

# LE PETIT LOUVRE

un théâtre au cœur d'Avignon

Festival OFF > 5 au 27 juillet 2014



Chapelle des Templiers 3 rue Félix-Gras  
Salle Van Gogh 23 rue Saint-Agricol  
04 32 76 02 79 // [www.theatre-petit-louvre.fr](http://www.theatre-petit-louvre.fr)



# PALMERAIE

TÉL : 04 90 82 54 25

SPÉCIAL FESTIVAL  
-20%  
accès piscine  
sur présentation de la carte du OFF

## UN OASIS DE FRAICHEUR EN AVIGNON

PISCINE  
RESTAURANT/GRILL  
BAR/GLACIER  
BEACH TENNIS



### Horaires de la piscine & du restaurant

OUVERT 7 JOURS / 7

Piscine : 10h à 20h pendant le festival  
Restaurant : à midi seulement sauf 14 juillet midi et soir

135, allée Antoine Pinay  
Ile de la Barthelasse - 84000 Avignon  
Tél : 04 90 82 54 25 / Email : contact@piscine-avignon.net  
www.piscine-avignon.net 



## Le plaisir de vous attendre et de vous accueillir

### Le Petit Louvre, un théâtre au cœur d'Avignon

Deux salles climatisées, 16 spectacles et, à l'ombre fraîche des arbres, le joli patio de la Chapelle des Templiers transformé en bar-restaurant le temps du festival.

### LA CHAPELLE DES TEMPLIERS

223 places  
entrée rue Félix-Gras  
(au niveau du 29 rue Saint-Agricol)

### LA SALLE VAN GOGH

85 places  
entrée 23 rue Saint-Agricol  
(par les galeries d'art)

### Organisez votre Festival en toute tranquillité,

Le Festival se déroule du 5 au 27 juillet  
**Attention, certains spectacles ont des jours de relâche.**  
Pour plus de confort nous vous conseillons d'acheter vos billets à l'avance.

**Réserver/acheter ses places**, dès le 15 mai 2014

**En ligne** [www.theatre-petit-louvre.fr](http://www.theatre-petit-louvre.fr) (+0,50€ frais de dossier) et vous récupérez vos billets sur place à partir du 5 juillet à tout moment de la journée ou simplement une demi-heure avant la représentation.  
**Attention, pas de réservation par mail.**

Et aussi  
Billets en vente dans les Magasins Fnac, Carrefour, Géant // 0892 68 36 22 (0,34€/min.) [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

**Par téléphone** à partir du 4 juillet, tous les jours  
au **04 32 76 02 79 de 9h 30 à 22h 30**

• Vous pouvez payer par téléphone (+0,50€ frais de dossier) et récupérer vos billets à tout moment de la

journée ou simplement une demi-heure avant la représentation ;

• Pour les réservations simples, il vous faudra retirer vos billets sur place au plus tard 1 heure avant le spectacle.

**Sur place** tous les jours à partir du 4 juillet de **10h à 22h30** pour tous les spectacles.

**Attention, la billetterie de dernière minute avant l'entrée des spectacles se fait 40 minutes avant le démarrage de chaque spectacle (pendant ce laps de temps vous ne pourrez ni retirer ni acheter des billets pour un autre spectacle).**





## Toute une équipe pour vous accueillir

**Sylvie et Jean Gourdan de Fromentel**  
Directeurs du Petit Louvre

**Martine Spangaro**  
et **Claude Sévenier**  
Directeurs artistiques

**Jocelyne Langlois**  
Responsable de l'accueil  
et de la billetterie

**Marc Augustin-Viguié**  
Régisseur général

**Charly Thicot**  
Régisseur de la salle Van Gogh

Accueil et réservations  
**Juliette Amster, Sarah Brault,**  
**Simon Gelin, Charlotte Laffilé,**  
**Gibriel Lakhdari, Jade Maignan-Bes,**  
**Anne-Lise Michel, Arthur Moreau,**  
**Amélie Payre, Kim Peacock,**  
**Léa Rossignol, Juliette Roussille,**  
**Raphaël Setty, Clara Villain**

Ainsi que l'équipe de bar  
et de restauration



## Édito

Parce que nous aimons le risque et les audaces que savent prendre les artistes, c'est, sans doute, avec plus d'attention et de solidarité, que nous serons à leurs côtés, vigilants, en ces temps où le statut d'intermittent du spectacle vivant reste menacé. Souhaitons qu'à l'heure de la parution de notre plaquette, des accords viables aient pu être passés, adossés à une vraie ambition de politique culturelle.

Pour cette nouvelle édition, encore une fois nous nous sommes attachés à faire la part belle aux auteurs, aux projets singuliers, aux artistes nouveaux, et bien sûr à quelques fidélités que nous aimons cultiver au fil du temps. Plus de théâtre peut-être pour cette édition, bonheur des écritures, rêve autant que rire et poésie. Les compagnies présentes ont été choisies pour la force de leur projet,

leur regard sur le monde contemporain, la profondeur et la poésie de leur démarche, leur manière d'investir leur territoire avec enthousiasme, exigence et talent.

Seize spectacles qui seront pour tous, nous l'espérons, de beaux moments d'intelligence, de réflexion, d'émotion et de plaisir.

Le Petit Louvre qui se trouve au plein cœur d'Avignon, à deux pas de la place de l'Horloge, vous attendra dès le 5 juillet. Outre ses deux salles, il offre un joli patio à l'ombre des cerisiers platanes où l'on peut se restaurer midi et soir pendant tout le festival.

Soyez nombreux à découvrir tous ces artistes, qui vous attendent et que nous sommes fiers d'accueillir et d'accompagner.

**Martine Spangaro et Claude Sévenier**  
Directeurs artistiques



# LES CONTES D'HOFFMANN

## Un tourbillon fantasmagorique



Véritable testament musical d'un auteur étiqueté frivole, la dernière œuvre (inachevée) de Jacques Offenbach nous emmène dans les replis d'un imaginaire fantastique, moderne et débridé, oscillant du burlesque au désespoir.

Cette année encore, après « Cosi Fan Tutte », (Prix du Public 2013), la troupe de l'Envolée lyrique revient au Petit Louve avec « Les Contes d'Hoffmann » d'Offenbach, inspirés de plusieurs contes fantastiques de l'écrivain Théodor Amadeus Hoffmann, (1776–1822). Offenbach en écrit la musique autour de 1878 et meurt en 1880 avant même que l'opéra ne soit créé à Paris.

Le rideau se lève sur les coulisses d'une taverne brumeuse. La Muse de la poésie, entourée des esprits de la bière et du vin, révèle son souhait de libérer le poète Hoffmann de ses tourments amoureux pour le rendre à la poésie, c'est-à-dire tout à elle !

Ils sont interrompus par l'arrivée des spectateurs de « Don Giovanni » qui viennent s'abreuver à l'entracte. La célèbre « Stella » y interprète le rôle de Donna Anna. Lindorf, son amant, rencontre Hoffmann, ex-petit-ami de la diva. Pour

empêcher son rival de rejoindre la diva dans sa loge, Lindorf offre à boire au poète et l'invite à raconter ses amours passés. Ainsi l'opéra s'organise-t-il autour du récit des trois femmes qui hantent Hoffmann.

Olympia, une poupée d'émail, Antonia, une jeune chanteuse affaiblie par la maladie et Giulietta, une courtisane sulfureuse. L'esprit englué par la boisson, Hoffmann s'écroule à la fin dans son récit laissant Stella à son rival. La Muse, victorieuse, récupère ainsi un créateur affligé et donc prolifique.

La verve d'Offenbach mêle le récit à une musique profonde qui n'a rien abandonné de ses effets comiques et de sa légèreté créant ainsi une atmosphère tragi-comique qui synthétise et magnifie son œuvre.

L'Envolée lyrique s'empare avec jubilation de ce chef d'œuvre et vous retrouverez dans cette adaptation l'étincelle désopilante propre à la compagnie, entre fantaisie et profondeur.

## Notes du metteur en scène

Le livret des « Contes d'Hoffmann » est issu d'une pièce de théâtre du même titre écrite en 1851 par Barbier et Carré. Les auteurs (surtout Barbier) en ont eux-mêmes écrit une adaptation sur la demande d'Offenbach 27 ans plus tard.

Notre version consiste à restituer les ensembles et airs les plus fameux de la partition qui ont donné à

cette œuvre la célébrité qu'elle mérite. L'adaptation musicale est accompagnée en permanence d'une réduction d'orchestre jouée au piano renforcée par un ensemble violon, violoncelle, flûte qui varie en fonction des disponibilités des chanteurs-instrumentistes au cours du spectacle. L'adaptation du livret est faite avec la même jubilation que pour « Cosi fan tutte ». Elle joue sur une atmosphère

aigre-douce s'inspirant des écrits d'Hoffmann, véritable pavé dans la mare du romantisme et virevolte de l'ironie à la cruauté en passant par la plus franche jovialité. La partie chorégraphique vient renforcer la fuite du réel, laissant place au fantastique qui révèle les corps et les personnages dans des attitudes burlesques et inattendues.

**Henri de Vasselot**



© Guillaume Zabé

CHAPELLE DES TEMPLIERS

11<sup>h</sup>00

du 5 au 27 juillet  
durée 1h40

tarifs 20€, 14€, 10€

Les Contes d'Hoffmann

De Jacques Offenbach

Opéra en 4 actes et une infinité de diffractions

Mise en scène **Henri de Vasselot**

Direction musicale/piano

**Pierre Santus** ou **Sophie Lacombe**

Scénographie **Kaveh Kishipour**

Lumières **Thomas Jacquemart**

Chorégraphie **Mika Fau**

Costumes **Géraldine Ingreneau**

Masques **Alberto Nason**

Claquettes **Victor Cuno**

Perruques **Youenn Peoc'h**

Avec

**Clémence Olivier** ou **Antonine**

**Bacquet**, **Jean-Marc Savigny** ou

**Pascal Gourgand**, **Isabelle Debauve**

ou **Delphine Cadet**,

**Florence Alayrac** ou **Aline Quentin**,

**Martin Jeudy** ou **Guillaume Zabé**,

**Henri de Vasselot**

Production

**C<sup>e</sup> l'Envolée lyrique**

Avec le soutien de la **Spédidam** et des villes de **Courbevoie, Fréjus, Eaubonne, Livry-Gargan, Annonay, Euromuses, Saint Dizier, Mont de Marsan, Miramas, Garches, Bures-sur-Yvettes, Avrillé**

[www.envoleelyrique.fr](http://www.envoleelyrique.fr)

voir détails compagnie p. 36-37

## CONTACT AVIGNON

Diffusion

**Romain Coudène**

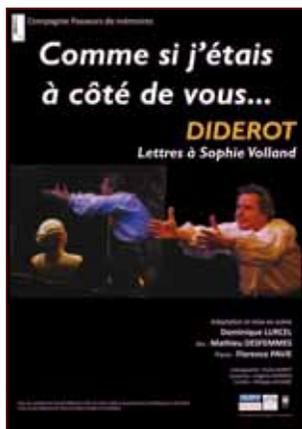
06 84 53 36 80

[romain-GFVPROD@hotmail.fr](mailto:romain-GFVPROD@hotmail.fr)

# COMME SI J'ÉTAIS À CÔTÉ DE VOUS

## LETTRES DE DIDEROT À SOPHIE VOLLAND

### Portrait intime de Diderot



**Diderot entretint une liaison passionnée avec Sophie Volland. Témoins de cet amour, des lettres admirables.**

**Dominique Lurcel s'est plongé dans ces bijoux pour nous donner à entendre ce dialogue d'amour à une voix. Une découverte sensible de l'homme, une plongée dans un siècle lumineux.**

Diderot était marié ; Sophie Volland, de son côté, vivait sous la surveillance sévère et méfiante de sa mère. L'histoire de leur amour – près de trente ans, et jusqu'à leur mort – fut d'abord celle d'une séparation sans cesse renouvelée. D'une douleur. D'un manque. D'un inachèvement. Mais également d'un désir, ainsi entretenu et, lui aussi, sans cesse ravivé. Principalement par le pouvoir de l'écriture. Écrire, se raconter, c'était, pour Diderot, abolir la distance, combler le vide, au moins tout le temps que durait l'écriture, rendre présente l'absente, et se rendre présent à elle. De Diderot, on compte presque deux cents lettres, étalées, irrégulièrement, sur quinze ans, mais de la chère destinataire, aucune ne nous est parvenue : perdues ou détruites, elles ont toutes disparu. Lettres d'amour donc, pleines de sève bouillonnante, journaux de vie, tableaux d'une

époque : Diderot s'y trouve tout entier, toujours sincère et souvent contradictoire. Il raconte sa vie, ses soirées – d'une totale liberté et souvent d'une énorme drôlerie – chez ses amis philosophes... Bref, il se met en scène, et l'on suit au fil de ces écrits, l'homme du doute, du questionnement incessant, du jeu, des plaisirs, de la sensibilité extrême, le philosophe bien sûr, et, autour de lui, le monde, en ébullition permanente, le meilleur de ce siècle, capable de poser les questions les plus graves avec l'esprit le plus brillant, et souvent le plus leste. Dans ce « dialogue à une voix », Diderot livre les clés de son œuvre, et celles d'un siècle étincelant d'intelligence, de légèreté et de profondeur. Un voyage en XVIII<sup>e</sup> siècle, ludique, limpide et, davantage encore, totalement incarné.

### Notes de travail

Nous avons voulu donner l'impression d'une immense

lettre, une lettre à rebonds, à tiroirs, une conversation sans fin, garante d'un amour lui aussi sans fin. Aucune recherche de reconstitution historique. L'essentiel étant de rendre compte, au plus près, de la plénitude et de la modernité de cet homme, corps et pensée, en quête perpétuelle de vérité et de bonheur.

Au piano, en toute autonomie, puisant autant dans la valse ou le tango que dans Bach ou Scarlatti, Florence Pavie porte sur l'homme un regard musical de notre

siècle, commente, soutient, critique, s'amuse...

**Dominique Lurcel**

### POINT DE VUE

*Quelle allègre soirée ! On bourlingue entre méditation et cocasserie, truculents croquis de la vie de château à la campagne et anticipations visionnaires de la modernité. Dans un enchantement qui ne faiblit jamais, grâce à un très intelligent découpage dans les lettres du philosophe*

*à sa Sophie, et à un merveilleux comédien, dont la voix et le geste épousent les sauts et gambades, changements de rythme et ruptures de ton du causeur impénitent. Tout cela lissé, et comme mystérieusement apaisé, par la tendresse d'un amour irrigué par l'amitié. La vie s'allège, on sort content, en pleine communion avec Diderot, qui n'était pas loin de voir dans l'humeur chagrine un péché contre l'esprit.*

**Mona Ozouf**



© Philippe Lacombe

CHAPELLE DES TEMPLIERS

13<sup>h</sup>00

du 5 au 27 juillet  
durée 1h20  
tarifs 18€, 12€, 10€

Comme si j'étais à côté de vous  
Lettres de Diderot à Sophie Volland

Adaptation et mise en scène  
Dominique Lurcel

Scénographie **Élodie Monet**  
Costumes **Angéline Herrero**  
Lumière **Philippe Lacombe**

Avec  
**Mathieu Desfemmes** (Diderot)  
et  
**Florence Pavie** (piano)

Production **Passeurs de mémoires**  
Avec le soutien du **Conseil général de Seine-et-Marne** (aide à la création) et du **Conseil régional d'Île-de-France** (aide à la permanence artistique et culturelle)

[www.passeursdememoires.fr](http://www.passeursdememoires.fr)

voir détails compagnie p. 36-37

### CONTACT AVIGNON

Dominique Lurcel 06 87 20 79 11  
[passeursdememoires@sfr.fr](mailto:passeursdememoires@sfr.fr)

# UNE VIE SUR MESURE

## La vie rêvée d'Adrien



**Cédric Chapuis revient pour la quatrième fois à Avignon nous conter la très belle et émouvante histoire d'Adrien Lepage. Un gamin rêveur, différent peut-être, et qui se donne tout entier à sa passion pour la batterie. C'est son échappatoire, sa façon à lui de rêver sa vie, de gommer les blessures de l'âme.**

Loin d'être idiot ou attardé, Adrien Lepage est juste différent. À mi-chemin entre Forest Gump et Billy Elliot, ce gamin doué, beau de naïveté, vit une passion défendue pour la batterie.

Depuis tout petit, il transforme joyeusement les bruits qui l'entourent en une symphonie rythmique et colorée. Ses doigts claquent, ses mains tapent sur tout ce qui swing : barils de lessive, boîtes à chaussures, son petit frère... Son plus beau souvenir d'école ? Le jour où une gifle de son professeur lui est parvenue pile en rythme.

L'univers d'Adrien est unique. Surprenant. Fait de bulles de jazz, de rock ou de samba, il s'y respire un air de liberté, où les cœurs s'embrasent à la première bossa nova. Sur le plateau nu, à la fois grave et léger, drôle et émouvant, virevoltant et virtuose, Cédric Chapuis, auteur et interprète, est Adrien. Il navigue entre ses deux batteries et laisse exploser tous les rêves d'Adrien, ses espoirs, ses

déceptions, ses doutes. Au détour d'une anecdote, quelques sujets sensibles de société sont évoqués, sans pesanteur. À chacun de choisir de s'y attarder ou pas.

Au fil de la pièce, tout doucement, le voile se lève sur une histoire bouleversante. Le spectateur est pris par la main et suit avec émotion et enchantement tout simplement l'histoire d'une vie : une vie sur mesure.

Un spectacle à couper le souffle, une interprétation magistrale de Cédric Chapuis, interprète infiniment poétique et touchant.

### Note du metteur en scène

Dès la lecture de cette pièce, j'ai été frappé par la justesse de cette écriture qui rend à merveille toute la palette d'émotions qu'une passion absolue peut susciter chez un homme. Au départ un tout jeune homme seul, blanc comme un cierge de Pâques, plongé dans sa nuit. Puis une petite flamme, qui va alors embraser toute son

existence, existence qui va se révéler d'une puissance de partage et d'émotion d'une force exceptionnelle... avec toujours, chevillé au cœur, la passion comme ultime humanisme.

**Stéphane Batlle**

### LA PRESSE

*À la fois drôle et troublant.*

*À découvrir, sans tarder.*

**Télérama TT**

*On est scotché par le talent de Cédric Chapuis qui réussit à nous émouvoir et à nous faire rire, avec finesse et délicatesse.* **Le Point**

*Un spectacle original, très bien écrit, qui vous cueille au premier coup de cymbale et ne vous lâche plus jusqu'au dernier son.* **Le Parisien**

*Un vrai spectacle coup de cœur qui nous charme, nous porte et nous transporte... À ne pas rater !* **Pariscope**

*Auteur, comédien, musicien, Cédric Chapuis nous propose une pièce cocasse et bouleversante. Il y a de l'humour mais aussi une liberté et une audace étonnante. Il a bâti là, bien mieux qu'une simple comédie.* **La Voix du Midi**



CHAPELLE DES TEMPLIERS

**14<sup>h</sup>45**

du 5 au 27 juillet  
durée 1h25

tarifs 18€, 12€, 10€

Une vie sur mesure  
De et par Cédric Chapuis

Mise en scène Stéphane Batlle

[www.scenesplurielles.fr](http://www.scenesplurielles.fr)

Production C<sup>e</sup> Scènes plurielles  
Diffusion Monsieur Max Production

[www.monsieur-max.fr](http://www.monsieur-max.fr)

Partenaires du spectacle  
Yamaha, La Baguetterie, Paiste

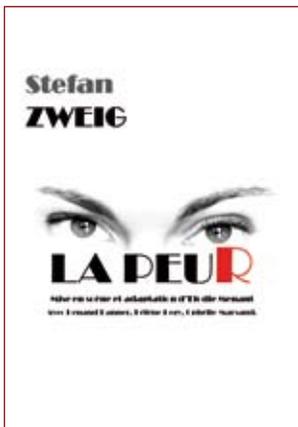
voir détails compagnie p. 36-37

### CONTACT AVIGNON

Alexia Chapuis  
(Monsieur Max Production)  
06 61 57 99 32  
[alexia.contact@yahoo.fr](mailto:alexia.contact@yahoo.fr)

# LA PEUR

## Un thriller à la Hitchcock



**Stefan Zweig excelle dans la description des tourments des êtres. Il plonge dans les âmes pour mieux bouleverser son lecteur. Construit comme un roman noir à suspense, «La Peur» se déroule au rythme haletant des angoisses d'une jeune femme adultère, Irène, que fait chanter une étrange femme.**

Après «La Pitié dange-reuse» l'an dernier au Petit Louvre, Élodie Menant poursuit sa plongée dans l'œuvre de Zweig, avec «La Peur» qu'elle transpose dans les années cinquante, s'inspirant de l'univers d'Hitchcock et d'une esthétique cinématographique.

Publiée en 1910 à Vienne, Zweig a la trentaine, «La Peur» nous conte l'histoire d'Irène, mère au foyer, qui trompe son mari. Un soir, une femme l'interpelle à la sortie de chez son amant. Elle prétend être la petite amie de ce dernier. Elle interdit à Irène de revenir le voir et lui réclame de l'argent en échange de son silence. Dès lors, Irène vit dans la hantise et la peur que son mari apprenne sa liaison. La situation va se dégrader jusqu'au renversement surprenant de la fin. Comme toujours chez Zweig, les femmes sont au centre même de ses récits, fragiles et fortes à la fois. Avec un art du suspense consommé, Zweig nous tient en haleine.

On s'interroge, qu'est-ce que la peur d'Irène? Cette peur qui glace et qui empêche d'évoluer. Irène est-elle devenue folle? Se fait-elle vraiment suivre? Et cette femme, Elsa, qui resserre l'étau, qui la pousse au mensonge et l'enferme dans une peur paralysante, destructrice, provoquée par le chantage, qui est-elle?

Mensonges, vérités? Hallucinations? Où est le vrai, où est le faux? La folie rôde... jusqu'au dénouement final, véritable coup de théâtre comme sait les ménager Stefan Zweig.

### Notes de travail

La nouvelle de Stefan Zweig m'offre le fil conducteur d'une pièce à la trame forte et simple, sur le couple et la difficulté à ne pas devenir colcataire du quotidien. Donner à entendre cette nouvelle au théâtre c'était tout d'abord, inventer les dialogues, approfondir les personnages, très peu développés dans la nouvelle, décortiquer et mettre en exergue la chute lente et

incontournable d'un couple dont la communication échoue. C'est cela qui est passionnant et déroutant. Deux personnes qui constatent qu'elles se perdent et qui, malgré leurs efforts, malgré leur lucidité, ne peuvent parvenir à se retrouver. C'est comme constater l'iceberg face à soi mais être dans l'incapacité de l'éviter. Le gouvernail de l'un est braqué à gauche, les voiles de l'autre sont impossibles à déployer, aucune solution pour éviter la catastrophe, ne reste plus qu'à la vivre. **Élodie Menant**

### LA PRESSE...

#### À propos de l'adaptation

*Splendide adaptation d'Élodie Menant, à la fois respectueuse du style original et empreinte de modernité, qui traduit bien la montée de l'angoisse de la nouvelle implacable de Stefan Zweig. Cette nouvelle création devrait convaincre autant que «La Pitié dangereuse», réussite absolue des saisons précédentes.*

**Nicolas Arnstam (Froggy's Delight)**

*Une histoire moderne, un suspens qui nous tient en haleine. Élodie Menant a saisi toute l'intelligence de ce texte, son adaptation théâtrale est remarquable.*

**Europe 1**

*Élodie Menant a parfaitement su extrapoler la psychologie des personnages et leur évolution. Captivant.*

**Regarts.org**

*Coup de cœur. À voir absolument!*

**La Chaîne Théâtres**



© Alexandre Parrot

CHAPELLE DES TEMPLIERS

**16h40**

du 5 au 27 juillet  
durée 1h25

tarifs 20€, 14€, 10€

Création à Avignon

La Peur  
D'après Stefan Zweig

Adaptation et mise en scène  
Élodie Menant

Scénographie **Michael Horchman**  
Costumes **Cécile Choumiloff**  
Éclairages **Olivier Drouot**  
Régie **Christophe Legars**

[www.elodiemenant.com](http://www.elodiemenant.com)

Avec  
**Renaud Danner,**  
**Hélène Degy,**  
**Ophélie Marsaud**

[www.atelier-theatre-actuel.com](http://www.atelier-theatre-actuel.com)

Production **C<sup>o</sup> Carinae**  
Coproduction **Atelier Théâtre Actuel**  
Administration **En votre compagnie**  
avec le soutien de **l'Adami** et  
de la **Spedidam**

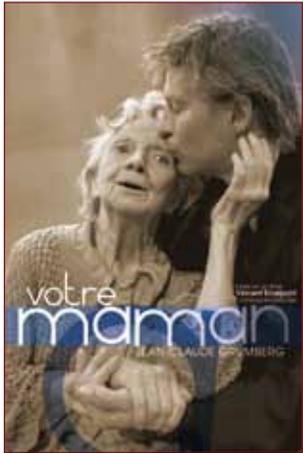
voir détails compagnie p. 36-37

### CONTACT AVIGNON

Diffusion **Christine Grenier**  
**06 13 59 44 26**  
**Élodie Menant 06 03 58 76 98**  
**amenant@hotmail.com**

# VOTRE MAMAN

## La vie qui file, entre rire et émotion



Elle papillonne, vibre, rit, comme si tout son être n'était qu'une seule et belle étincelle de vie. Elle, Françoise Bertin est l'interprète magicienne de l'une des toutes dernières pièces de Jean-Claude Grumberg. Bouleversant.

Un directeur de maison de retraite, une résidente et son fils : voici le trio qui compose, en sept tableaux, ce texte de Jean-Claude Grumberg. Il y est question de la maladie d'Alzheimer et de la vieillesse, traitée, comme toujours chez cet auteur, avec une infinie délicatesse teintée d'un humour salvateur. Une partition à trois voix qui repose sur la fulgurance de phrases courtes, aussi légères que percutantes, une force et une justesse de propos qui touchent au plus profond chacun d'entre nous. Une histoire somme toute banale : un fils rend visite à sa mère « placée » dans une structure d'accueil. Il découvre la réalité d'une maison qui, soumise à une rentabilité effrénée du temps de travail, a oublié le sens des mots « respect » et « humanité ». Au centre, donc, la maman. Une vieille dame au caractère bien trempé dont la mémoire s'est égarée dans le passé.

Interprétée par Françoise Bertin, 88 ans, souvent rencontrée sur les écrans et revenue au théâtre pour jouer cette comédie douce-amère sous la direction de Vincent Ecrepont. « C'est un personnage intense, dit-elle, qui a un foutu caractère, une rebelle, et il réclame énormément de violence intérieure et en même temps du contrôle. Avec l'âge, les énergies ne sont plus les mêmes et il va en falloir pour faire du neuf tous les soirs ! ». Avec elle, si bouleversante, la pièce prend une dimension de douceur et de rayonnement intense malgré la gravité du propos.

### Notes de travail

La mise en scène repose sur le désir d'universaliser l'intime tout en fuyant le pathos des situations que l'auteur aborde avec une extrême pudeur et parfois même avec humour. Par son rythme, ses ruptures ou ses accélérations, la structure de cette écriture se développe

à la scène entre émotion et burlesque des situations. Au travers d'un prisme tout personnel, c'est la question du vieillissement qui est évoquée ici, celle de la perte de mémoire et de la dépendance. C'est aussi la question de notre Histoire collective que Jean-Claude Grumberg convoque. Cette pièce rejoint la raison d'être

du théâtre : mettre des mots sur ce que trop souvent l'on tait. **Vincent Ecrepont**

### LA PRESSE

*Un spectacle mi-douceur, mi-vitriol qui dépasse la question cruciale de la fin de vie pour interroger notre mémoire et notre redoutable capacité d'oubli.*

**L'Avant-Scène (Gilles Costaz)**

*Avec sensibilité et finesse, Vincent Ecrepont réussit à nous faire rire et sourire sans jamais oublier cette autre émotion qui serre la gorge et embue les yeux. Françoise Bertin, est époustouflante en vieille dame indigne, papillon léger que la nuit et la mort rattrapent.*

**Le Bonhomme Picard**



CHAPELLE DES TEMPLIERS

18<sup>h</sup>35

du 5 au 27 juillet  
relâche le 16 juillet

durée 1h

tarifs 20€, 14€, 10€

**Votre maman**

De **Jean-Claude Grumberg**

(Éditions Actes Sud)

mise en scène **Vincent Ecrepont**

Collaboration artistique

**Laurent Stachnick**

Scénographie **Caroline Ginot**

Costumes **Isabelle Deffin**

Création lumière **Claire Gondrexon**

Création sonore **Manuel Peskine**

Avec

**Françoise Bertin, Gérard Chaillou, Laurent d'Oice**

Avec la participation de

**Francis Plet et Gisèle Castellucci**

Production **C<sup>ie</sup> à vrai dire**

Coproduction **Théâtre du**

**Beauvaisis-scène nationale en préfiguration, Maison des Arts et des Loisirs de Laon.**

En partenariat avec **le ministère de la Culture et de la Communication DRAC / Picardie, le Conseil régional de Picardie, le Conseil général de l'Oise, la ville de Beauvais.** Avec le soutien de **l'ADAMI**

### CONTACT AVIGNON

Administration **Agathe Clanet**

06 86 24 60 75

info@compagnie-a-vrai-dire.fr

Diffusion **Ludovic Michel**

06 82 03 25 41

lepolediffusion@gmail.com

Presse **Sergine Robert** 07 61 16 55 72

lepolepresse@gmail.com

# LE REVIZOR

## La folie du pouvoir



Sur une idée de Pouchkine, Gogol compose une satire à l'humour corrosif sur le pouvoir et s'attaque ouvertement à la corruption et à l'imposture.

Pouchkine racontait qu'il était fréquent que des voyageurs sillonnant les villes et les villages soient pris pour des fonctionnaires. Inspiré par cette anecdote, Gogol écrit en un an à peine une comédie satirique sur l'imposture et la corruption. Dans une province éloignée de Russie, un jeune aristocrate ruiné aux jeux est pris pour un Inspecteur général de Saint-Pétersbourg (un Revizor). Le Gouverneur et les notables de la ville, peu scrupuleux, tentent de s'attirer ses faveurs. Il s'ensuit un stupéfiant tourbillon, qui saisit tous les personnages. Oscillant entre réalisme et fantastique, Gogol mène tambour battant l'affolement provoqué par l'arrivée du Revizor. Personne n'échappe à son coup de crayon incisif, cruel. Tous sont des imposteurs : le faux Revizor, le gouverneur et ses administrés. Tous sont pris par une fièvre du jeu. Il écrit là une satire populaire, une farce jubilatoire, où le burlesque côtoie

le tragique jusqu'à l'effroi final. Il brosse à merveille les travers profonds de l'être humain, décryptant les tics, les mesquineries, les petites magouilles de ses contemporains.

Bien que controversée, la pièce, présentée devant le Tsar en 1836, obtient un grand succès. Face aux détracteurs qui y voient une accusation directe, le Tsar prend sa défense, et remarque, amusé, « tout le monde en a pris pour son grade, moi le premier ! ». Malgré ce soutien salvateur et l'engouement pour la pièce, Gogol inexplicablement la renie. Quelques années plus tard, il réécrit la fin. Considéré comme un des plus grands génies de la littérature russe, il n'en reste pas moins qu'il signe avec « Le Revizor » son chef d'œuvre théâtral.

### Notes de travail

Je suis parti de la traduction de Prosper Mérimée que je trouve claire et en même temps poétique. J'ai fait

des coupes, ici et là, tentant d'enlever l'écorce de l'arbre sans en extraire la sève, et j'ai caractérisé les six personnages qui restent, pour en faire de belles partitions d'acteurs. Les personnages sont fascinants, le danger est là, palpable, la situation ressemble à un véritable jeu de poker. La pièce baigne dans un climat étrange et inquiétant. Nous voulons mettre en valeur cette atmosphère par une

scénographie particulière, des jeux d'ombre et de lumière, le son du piano. Nous allons du sombre à l'éclatant pour créer du jeu entre les acteurs, faire décoller l'ambition mesquine des personnages jusqu'à la folie. J'aime « Le Revizor » pour ses thèmes qui entrelacent la corruption, l'ambition, le contraste de la capitale et de la province et résonnent aujourd'hui d'une troublante modernité. **Ronan Rivière**

### LA PRESSE

#### des précédents spectacles

*Un spectacle époustouflant. La vitalité de la mise en scène de Ronan Rivière nous fait entrer dans le jeu des comédiens à l'interprétation habile et solide! Avignews*

*La mise en scène est résolument moderne, admirablement mise en bouche par les comédiens. Rue du Théâtre*



CHAPELLE DES TEMPLIERS

**20<sup>h</sup>05**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h25  
tarifs 20€, 14€, 8€

**Le Revizor**  
De **Gogol**  
Adaptation **Ronan Rivière**  
D'après la traduction de  
**Prosper Mérimée**

Mise en scène **Ronan Rivière**  
et **Aymeline Alix**

Musique de **Léon Bailly**  
Scénographie **Antoine Milian**  
Costumes **Elsa Fabrega**  
Lumières **Xavier Duthu**  
Régie **Nicolas Laprun**

Avec  
**Michaël Cohen** (Bobtchinski)  
**Ronan Rivière** (Khlestakof)  
**Jérôme Rodriguez** (Dobtchinski)  
**Christelle Saez** (Maria)  
**Jean-Benoît Terral** (Le Gouverneur)  
**Louis Thelier** (Osip)  
Et **Léon Bailly** au piano

[www.collectifvdp.fr](http://www.collectifvdp.fr)

Production **Collectif VdP**

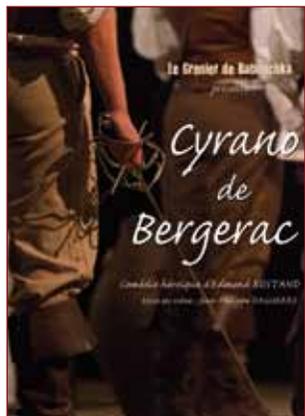
voir détails compagnie p. 36-37

### CONTACT AVIGNON

**Ronan Rivière** 06 67 98 44 03  
[collectifvdp@gmail.com](mailto:collectifvdp@gmail.com)

# CYRANO DE BERGERAC

## Un pari gagné avec panache



**Capes et épées, cadets de Gascogne, amour, émotions, fantaisie, tout y est dans cette version enlevée qui entremêle chant, musique et combats.**

**A**vec Cyrano de Bergerac, œuvre et personnage mythiques, Edmond Rostand écrit l'une des plus belles histoires d'amour et de sacrifice. Cyrano se bat avec panache et poésie. Souffrant de sa laideur, il force l'admiration, de tous, celle de Roxane, sa cousine, dont il est amoureux. Mais Roxane aime Christian qui ne trouve pas les mots pour déclarer sa flamme à Roxane. Pathétique, sublime, émouvant, Cyrano décide de l'aider à la conquérir, en lui soufflant ses mots et ses lettres. Les rivaux s'allient, et le stratagème fonctionne, lorsque Christian meurt au combat. Cyrano choisit de se taire. Mélange de fanfaronnade et de pudeur sur ses souffrances, Cyrano est un poète, alternant l'énergie et la mélancolie. Roxane comprendra trop tard cet amour fou vécu dans l'ombre d'un autre. Ce grand chef d'œuvre au souffle romantique, presque grandiloquent est toujours un défi, une aventure excitante.

« Je rêvais, nous dit le metteur en scène, de trouver une œuvre permettant le mélange des différentes formes artistiques (jeu, danse, musique, chant). La présence de toutes ces opportunités dans la pièce de Rostand, la découverte de musiques et de chants inédits imaginés par l'auteur lui-même, m'ont conforté dans l'idée d'une création éminemment sonore et musicale où un violoniste – virtuose Petr Ruzicka – se mêlerait sur scène aux vers et aux chants des acteurs. » Jean-Philippe Daguerre et toute sa compagnie s'y frottent avec enthousiasme. Une version trépidante dans un festival d'émotions, d'énergie, de poésie et de musique.

### Notes de travail

C'est avant tout sur la mise en son de l'écriture de l'auteur par l'acteur que je me suis concentré afin de provoquer chez le spectateur une émotion à la fois intellectuelle et charnelle...

Concernant la place du violon et du violoniste dans le spectacle, j'ai imaginé que Cyrano et le violoniste ne faisaient qu'un... ce dernier apparaissant souvent tel une ombre au grand nez. Ce serait l'âme de Cyrano, son double. L'archer de l'un serait comme l'épée de l'autre.

**Jean-Philippe Daguerre**

### LA PRESSE

*Un régal de théâtre.*

**TTT Télérama**

*Une succulente comédie héroïque servie sur un plateau de choix...*

*Humer son parfum gracieux, truculent et amoureux.*

**Fip radio**

*Un spectacle très enlevé, qui redonne des couleurs à la pièce d'Edmond Rostand.*

**TV5 Monde**

*Pari osé et réussi. Une débauche d'énergie et d'émotions saisissantes.*

**Sud-Ouest**

*L'art de donner à un chef-d'œuvre massif un style allégé mais une vérité entière.*

**France-Inter/Webthea**



© Isabelle Henry

**CHAPELLE DES TEMPLIERS**

**22<sup>h</sup>00**

du 6 au 27 juillet  
relâche le 5 juillet  
durée 1h45

tarifs 20€, 14€, 10€

**Cyrano de Bergerac**  
D'Edmond Rostand

Mise en scène  
**Jean-Philippe Daguerre**

Costumes **Corinne Rossi**  
Scénographie & accessoires  
**Vanessa Rey-Coyrehourcq**  
Lumières **Frédéric Bures**

Avec  
**Stéphane Dauch, Charlotte Matzneff, Simon Coutret, Édouard Rouland, Yves Roux, Didier Lafaye, Geoffroy Callènes, Émilien Fabrizio, Nicolas Le Guyader, Mona Thanaël,**  
et au violon & arrangements musicaux **Petr Ruzicka**

[www.legrenier.asso.fr](http://www.legrenier.asso.fr)

Production  
**Le Grenier de Babouchka**  
Coproduction  
**La ville de Cambo-les-Bains, l'association Accords, les amis d'Arnaga et d'Edmond Rostand**

[voir détails compagnie p. 36-37](#)

### CONTACT AVIGNON

**Charlotte Matzneff**  
06 82 83 16 74  
[legrenier.asso@yahoo.fr](mailto:legrenier.asso@yahoo.fr)  
Diffusion **Jean-Yves Ostro**  
06 79 15 13 52, [ostrojoy@orange.fr](mailto:ostrojoy@orange.fr)

# LA PEAU D'ÉLISA

## Une troublante inquiétude



**Une femme, Élisa, raconte :  
Jan, Anna, Edmond,  
Marguerite... Elle évoque  
dans les moindres détails  
des histoires d'amour, drôles,  
sensuelles, vibrantes.  
Un récit à fleur de peau.**

**A**vec «La Peau d'Élisa», une fable presque sur-réaliste, Carole Fréchette met en scène une jeune femme seule, que l'on sent fragile et qui raconte des histoires d'amour. Des histoires vraies qui sont arrivées dans des lieux précis d'une ville précise, à moins qu'elles ne soient imaginaires. Avec délicatesse, elle se livre à un étrange rituel, dont on ne sait pas bien où il nous emmène, sauf qu'on est suspendu à ses paroles. Elle insiste avec minutie sur tous les détails intimes : le cœur qui bat, les mains moites, le souffle court, la peau qui frémit sous les doigts. De temps en temps, elle s'interrompt et parle de sa peau, inquiète, elle interroge le public pour savoir si elle n'a pas changé. Qui est-elle, cette femme au passé multiple et pourquoi raconte-t-elle tout cela ? Elle parle avec fébrilité, comme si elle était en danger, comme si son cœur, sa vie, sa peau en dépendaient. Peu à peu, à travers ses récits, elle révèle ce qui la pousse

à raconter et livre le secret insensé qu'un jeune homme lui a confié, un jour, dans un café... Subtile et délicate, la pièce est baignée d'une poésie troublante, d'une ironie douce-amère, où se mêlent fraîcheur et désespoir. L'interprétation de Laurence Pollet-Villard est toute de sensibilité à fleur de peau.

### Notes de travail

Élisa se trouve dans la nécessité de raconter ; elle s'est emparé des histoires d'amour d'autrui, elle les a fait siennes, elle les vit au présent. Face à nous, spectateurs, elle est traversée, transportée par ce souffle merveilleux de l'amour et elle est en vie. Peut-être, est-ce aussi, pour ne pas vieillir ; car ici le sentiment amoureux abolit le temps et atténue l'angoisse.

Une proximité avec le public s'est imposée immédiatement. Élisa est seule, elle trouve en nous (public) un compagnon éphémère, elle nous retient (comme nous retiendrait une

femme seule dans un café, qui a besoin d'un moment de partage). Elle a besoin de nous « pour ne pas disparaître ». Ses histoires sont comme des confidences. Aussi, nous l'avons imaginée dans un lieu public, un lieu de vie, de passage. Elle est assise à une table, simplement avec un petit verre devant elle. Elle pourrait être dans un salon, sur un plateau de théâtre, dans un vrai café, sur un banc dans un jardin... Tout lieu propice à la parole intime.

### LA PRESSE

*Laurence Pollet-Villard est merveilleuse. Expressions et subtilités de jeu magnifiques. On est au plus proche de l'âme du personnage. Un beau cadeau à (s')offrir.*

**Le Figaro Magazine**

*Une très belle performance en solo, pour un spectacle drôle et émouvant.*

*À découvrir, vraiment.*

**TV5 Monde**

*Tour à tour fiévreuse, inquiète, énigmatique, drôle, émouvante, exaltée, lumineuse, Laurence Pollet-Villard épouse les multiples facettes d'un personnage qui s'approprie plusieurs peaux pour préserver la sienne, et nous entraîne dans ce qui s'avère être une quête d'amour éperdue. Voilà ce qu'il est convenu d'appeler un troublant monologue, porté par une interprétation éclatante.*  
**Gérard Biard (Charlie-Hebdo)**



© Fabienne Rappeneau

**SALLE VAN GOGH**

**11h00**

du 5 au 27 juillet  
durée 1h00  
tarifs 16€, 11€, 8€

**La Peau d'Élisa**  
De **Carole Fréchette**

Mise en scène avec la complicité  
de **Véronique Kapoian**

Avec **Laurence Pollet-Villard**

Production  
**Le Grenier de Babouchka**

[www.legrenier.asso.fr](http://www.legrenier.asso.fr)

[voir détails compagnie p. 36-37](#)

### CONTACT AVIGNON

**Charlotte Matzneff 06 82 83 16 74**  
[legrenier.asso@yahoo.fr](mailto:legrenier.asso@yahoo.fr)

Diffusion **Jean-Yves Ostro**  
**06 79 15 13 52**  
[ostrojoy@orange.fr](mailto:ostrojoy@orange.fr)

# LE PISTON ! DE MANOCHE

## Une désopilante virée musicale



La douce rencontre entre musique et jeux de langage par un clown poète, amoureux des mots, musicien virtuose. Un charme subtil entre Bourvil et Devos.

Dans les coulisses d'un cabaret, un musicien lesté d'un cornet à pistons, s'apprête à monter sur scène, pour un divertissement musical. En entrant, il trébuche, ne se positionne pas bien dans la lumière du projecteur. Dès lors, tout dérape, tout part de travers... et c'est le départ de mésaventures rocambolesques au cœur même de l'absurde. Anticonformiste, Manoche tente de nous faire découvrir les mystères de son instrument, leçon qui sert de prétexte à dresser un tableau souriant de notre société avec réalisme mais sans méchanceté. Enfant croisé de Bourvil et de Raymond Devos, il jongle subtilement avec les mots, pour en bouger le sens, mais ceux-ci se jouent de lui, l'entraînant dans des situations délirantes qui lui échappent, où quiproquos et malentendus guettent... Petit bonhomme accroché à son piston, engoncé dans un costume étriqué, il semble s'être trompé d'endroit.

Empêtré dans ses mots et dans son corps, il bouscule nos certitudes et nos préjugés avec humour, musique et poésie. Tel Candide, ce grand clown avec sa chaise sur le dos et son cornet à piston a déjà conquis le public d'Avignon par deux fois, avec, en 2011, le Prix Coup de cœur du Festival. Nul doute que sa verve et sa tendre drôlerie seront à nouveau un enchantement.

### Note d'auteur

La création d'un spectacle vivant est le résultat de la synergie entre l'artiste, le public et la scène. Le public par sa présence révèle l'artiste qui se met au service de l'art en s'oubliant lui-même. L'imagination, le partage, le voyage, le rêve est à la portée de chacun d'entre nous, la création est juste un raccourci pour y accéder! Tout petit, j'écoutais le son des mots avant même d'en saisir le sens, je m'amusais avec. J'aimais faire rire avec un bon mot sans gros mot. Il n'existe pas de « sous mots »

ni de « sous rire », mais que des mots qui provoquent en nous des émotions. J'aime le son du rire... le rire naïf de Bourvil... le rire théâtral de Raymond Devos... le rire ensoleillé d'Henri Salvador, le rire généreux de Michel Boujenah et celui de Manoche, plus intérieur. **Emmanuel Van Cappel**

### LA PRESSE

*Tendre clown au cornet à pistons.* **Télérama**

*Humour intemporel à mi-chemin entre performance théâtrale et concert, le spectacle est une bulle de bonheur.* **L'Écho**

*Jubilatoire et poétique.* **Le Vaucluse**

*Ce pistonné est un artiste pétillant à l'humour rafraîchissant, servi par un jeu énergisant.* **L'Est républicain**

*Si vos pas, un jour, vous mènent à lui, surtout ne le ratez pas... Un vrai moment de bonheur entre humour et musique.* **La Voix du Nord**



SALLE VAN GOGH

**12<sup>h</sup>25**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h15  
tarifs 18€, 12€, 8€

**Le Piston ! de Manoche**  
De et avec **Emmanuel Van Cappel**

Mise en scène **Nathalie Louyet**

Compositions, arrangements  
**Patrick Hoarau, Ruben**  
Costumes **Nathalie Van Cappel**  
Lumières **Michel Cappel**

Production **Le Cornet à Spirale**  
et **Prod&Notes**  
Avec le soutien de la **Région Centre, du Conseil général de l'Eure, de la Ville de Chartres et la Spedidam.**

<http://www.manoche.fr>

voir détails compagnie p. 36-37

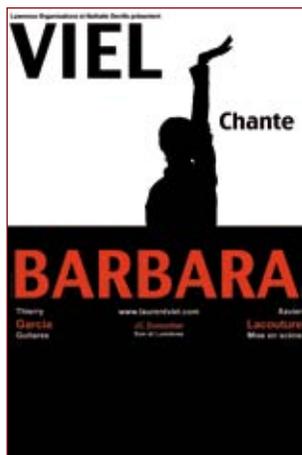
### CONTACT AVIGNON

Diffusion **Jean Yves Ostro**  
**06 79 15 13 52**  
[ostrojoy@orange.fr](mailto:ostrojoy@orange.fr)

Administration **Valérie Leroy**  
**06 63 51 23 38**  
[contact@prodetnotes.com](mailto:contact@prodetnotes.com)

# VIEL CHANTE BARBARA

## Barbara secrète, libre et subversive



**Mutine, frondeuse, Barbara était d'une insolente liberté. Au-delà de l'image de diva qui s'attache à elle, le spectacle débordant de poésie et d'intelligence, évoque la face cachée d'une grande dame à l'humour décapant. L'un des grands succès d'Avignon 2013.**

Laurent Viel est un familier du Petit Louvre. Il fait partie de ces artistes dont nous aimons suivre le chemin. Alternant avec brio, théâtre et chanson, il occupe une place très singulière et personnelle dans sa manière d'être en scène, énergique, passionné, sensible. Depuis toujours, théâtre et chanson sont les deux terreaux indispensables à son imaginaire. Après avoir chanté magistralement Brel, il aborde, en compagnie de ses deux complices, Xavier Lacouture et Thierry Garcia, le répertoire de Barbara, ou plutôt, nous propose d'entrer par la petite porte secrète, intime de cette immense artiste. « Aborder Barbara après Brel, c'était se glisser sur des sentiers plus délicats. Ses chansons sont plus fragiles et c'est justement cette fragilité qui les rend si belles, si émouvantes, si drôles. Pas facile de les faire siennes sans trahir, dit Laurent Viel, j'étais un peu comme dans un atelier de confection de dentelles et d'orfèvrerie. »

C'est donc à un « portrait » inattendu que nous convie l'équipe de Laurent Viel, celle de la Barbara transgressive, provocante, tranchante, frondeuse, mutine, iconoclaste. « Remo Forlani avait écrit pour elle, ajoute Xavier Lacouture, « Madame », un spectacle qui avait pour toile de fond une maison close à Dakar. C'est le point de départ de notre voyage qui, nous l'espérons, donnera un éclairage différent sur cette artiste et sa « modernité ». Chansons connues mais souvent méconnues jalonnent, avec bonheur, ce beau spectacle ponctué par quelques extraits piquants d'interviews radio, où l'on découvre dans ses propos épicés, sa malice, sa folie pleine de vie, pleine de rire, tout autant que sa tendresse extrême mais jamais larmoyante, ses colères sans appels.

### Note d'auteur

Si je chante, c'est sans aucun doute parce que très tôt, ma route a croisé la sienne. J'avais tout juste

8 ans et j'ai écouté un de ses enregistrements publics. Ce jour-là, sans forcément comprendre tout ce qu'elle me disait, j'ai su que ma vie ne serait plus la même et que j'avais trouvé quelque chose d'essentiel pour moi. Barbara est sans doute l'artiste qui s'est le plus dévouée, le plus racontée, tout en ayant réussi ce tour de force de venir nous toucher dans ce que nous avons de plus intime. **Laurent Viel**

### LA PRESSE

*Il est un orchestre à lui tout seul et se fond dans l'ensemble avec un bonheur jubilatoire. **La Provence***

*Viel tente le pari audacieux d'éclairer un visage plus insolent, trouble ou sensuel de la grande dame, tout en réinventant avec une grâce et une force stupéfiantes des chansons célèbres qui nous reviennent soudain, bouleversantes, comme si*

*on les comprenait pour la première fois. Du grand art. **La Terrasse***

*Avec Thierry Garcia à la guitare, il imprime son rythme, entraîne le public derrière un voile de charme ! La conquête est rapide, les textes envoûtants de Barbara sortent de la mémoire de chacun, un peu comme une rivière détournée qui retrouve son lit, le talent de Laurent Viel et de son complice faisant le reste. Courez-y ! **Reg'Arts.org***



© Angelique Le Goupil / AVcreation.com

SALLE VAN GOGH

**14<sup>h</sup>05**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h15  
tarifs 18€, 12€, 8€

**Viel chante Barbara**  
Spectacle conçu par  
**Xavier Lacouture et Laurent Viel**

Arrangements guitares  
**Thierry Garcia**

Mise en scène  
**Xavier Lacouture**

[www.lawrence-organisations.fr](http://www.lawrence-organisations.fr)

Avec  
**Laurent Viel**, voix  
**Thierry Garcia**, guitare

[www.laurentviel.com](http://www.laurentviel.com)

Production  
**Lawrence Organisations**

[voir détails compagnie p. 36-37](#)

### CONTACTS AVIGNON

**Cathy Lohé** 06 28 40 30 25  
[cathylohe@yahoo.fr](mailto:cathylohe@yahoo.fr)  
**Sabine Desternes** 06 11 91 38 57  
[diffusion@courantsdartprod.fr](mailto:diffusion@courantsdartprod.fr)

# LE SECRET DU TEMPS PLIÉ

## Prestidigitations verbales et autres fulgurances



**Gauthier Fourcade  
a la tête dans les étoiles.  
Les cheveux hirsutes  
et le regard doux,  
il jongle avec les mots,  
avec l'amour, avec le temps.  
Un rayon de soleil  
sur un matin incertain.**

Après le succès de l'an passé, c'est avec bonheur que nous retrouvons cet alchimiste du verbe, ce poète du calembour délicat et aérien. Gauthier Fourcade n'en finit pas de revisiter le Temps. Un homme, que sa femme a quitté, a décidé de regarder le temps passer. C'est une activité de chaque instant, exclusive, car dès qu'on se divertit, on ne voit plus le temps passer !

De cette longue observation, il tire une théorie révolutionnaire sur le temps, son origine, sa fonction, sa matière, sa couleur, ses intentions ; il nous explique enfin pourquoi la nuit tombe au lieu de descendre délicatement et s'il y a une différence entre le temps qui passe et le temps qu'il fait.

Toutes ces affirmations sont étayées par la logique implacable des jeux de mots. Mais emporté par son discours, il se confronte à son propre passé qui lui livrera peu à peu ses secrets...

« Gauthier Fourcade, dit son metteur en scène François Bourcier, met en mots d'humour, les lois d'incertitudes, les théories de la relativité restreinte ou générale et la physique quantique. Jeu de mots, jeu de maux parfois quand un amour qu'on croyait immortel s'en va. Alors l'humour fait place à la tendresse. Mais l'humour, avec lui, finit toujours par avoir le dernier mot dans cette histoire sans fin. Au-delà de cette apparente légèreté, Gauthier Fourcade s'interroge sur les aspects les plus profonds du Temps. Alors, dans ce texte qui ondule et se dépie dans une spirale incessante de mots emboîtés, détournés, recomposés, le temps semble ne plus exister. » Gauthier Fourcade a trouvé avec François Bourcier, le metteur en scène capable de sublimer l'originalité de son univers. Et d'en restituer toute la mélancolique naïveté.

## LA PRESSE

*Jongleur de mots virtuose, l'humoriste aux allures de Pierrot hirsute nous entraîne dans ses délires poético-scientifico-philosophiques...  
Télérama TTT*

*Il n'y a pas de secret, pour réussir un spectacle d'une pareille suavité, d'une telle excellence, il faut un talent qui confine au génie.*

**Monde & Vie**

*Gauthier Fourcade fait des « seul en scène » comme beaucoup. Mais son talent et, surtout, son exigence qui le placent dans la lignée d'un Raymond Devos, sont d'une autre trempe. Il raconte l'histoire d'un homme qui attend sa femme, médite sur l'enfance et le temps qui n'en finit pas de passer. C'est poétique, intelligent et vraiment très drôle.*

**Figaroscope**

*Gauthier Fourcade est un acrobate des vocables, un poète errant parmi les verbes à réinventer et à marier dans des alliances nouvelles. Il est éblouissant, tout en ayant l'air de trouver par hasard la bonne rencontre entre un concept et un calembour. C'est un astronome de la linguistique, rêveur, la tête dans des étoiles de mots. On adore.*

**Webthea.com**



© Isabelle Marcouant

**SALLE VAN GOGH**

**15h50**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h20  
tarifs 18€, 12€, 8€

**Le Secret du Temps plié**  
De et par  
**Gauthier Fourcade**

Mise en scène  
**François Bourcier**

Aide à l'écriture  
**Marc Gelas**

Création Lumières  
**Romain Grenier**

Production  
**C<sup>ie</sup> Parnicis**

[www.gauthier-fourcade.com](http://www.gauthier-fourcade.com)

voir détails compagnie p. 36-37

## CONTACT AVIGNON

C<sup>ie</sup> Parnicis 06 61 72 56 50  
[fourcadeg@aol.com](mailto:fourcadeg@aol.com)

Diffusion **Stéphanie Gamarra**  
06 11 09 90 50  
[stephyg@free.fr](mailto:stephyg@free.fr)

# BIG BANG

## De la philosophie comme exercice enjoué !



**Philippe Avron n'avait pas son pareil pour croquer la vie, les situations, les êtres humains, en dessinant au-dessus de nos têtes des myriades d'étoiles de bonheurs théâtraux. Il s'en est allé, mais nous reste sa poésie, sa fantaisie, son incroyable humanité.**

**B**ig Bang c'est l'explosion primitive, celle qui a donné naissance à l'univers. Avec « Big Bang », Philippe Avron, philosophe et poète funambule, passeur d'humanité à l'élégance du cœur, convoque les philosophes et s'amuse à nous faire rire, Qu'est-ce que c'est que le soleil, la lune ? Pourquoi l'homme ? Sous sa plume légère, on se retrouve en compagnie de Montaigne, Einstein, Kant, Nietzsche, Shakespeare et bien d'autres. Et comme dit Montaigne « On a grand tort de rendre la philosophie inaccessible aux enfants, je ne sais rien de plus gai, de plus gaillard, je dirai presque de plus enjoué. »  
« Ces philosophes, nous dit Michel Bruzat, nous convient à nous tenir droits et souriants face à la barbarie et à interroger l'existence avec une tendre ironie. Avec Flavie, nous sommes complices de rires et de larmes. Elle était inoubliable dans « Alice au pays sans merveilles », « Histoire du

tigre », « L'Enseigneur » ou encore dans « Les Bonnes » et « Antigone ».  
« Big Bang », c'est l'histoire d'un professeur de philosophie face à sa classe et à toute une galerie de personnages. Seule en scène, Flavie Avargues joue avec brio ce texte insolent, impertinent. Finesse, émotion, bonheur, poésie sont au rendez-vous.

### Point de vue

Le crâne de Will-Hamlet-Shakespeare en vigie, une fraise (celle de Montaigne), un sac plastic-tac, une lanterne à la fois phare et sablier, et un cache-nez « spécial prof' de philo » (« de cette longueur-là » prétendait la vieille mercière) : vous venez de pousser la porte de la classe d'un enseignant pas tout à fait ordinaire, spécimen vibronnant, volubile, cool, enjoué, légèrement décalé, pas franchement labellisé par un système éducatif prompt à formater idées et esprits.

Un prof funambulant à plaisir sur un fil tendu entre l'entendement et la douce folie. (...) Flavie Avargues donne tout le relief espéré à ce texte magnifique, subtil, drôle et ironique. (...) Sa prestation est proprement réjouissante. « Impériale », aurait dit Flavius, un expert ! C'est intense, dense, drôle, jouissif, et vivement recommandé. **Chris Dussuchaud**

### Note du metteur en scène

« J'aimerais que le théâtre soit une chose naturelle et jubilatoire, toujours rebelle, insoumis... Envisager le théâtre comme un lieu de respiration. Que la parole prenne corps et que les corps prennent parole. Le théâtre dans un monde de machines, d'argent et de médias qui mettent à mal l'imaginaire, m'apparaît comme garant d'un moment vivant de parole. » **Michel Bruzat**

### LA PRESSE

*C'est Flavie Avargues qui porte ce magnifique texte, lui prêtant son intelligence des mots et des gestes, sa beauté, son énergie, son talent de comédienne (mais aussi de mime qui sait jouer de tous ses muscles, de son visage, de sa langue)... Un spectacle intelligent, énergisant et drôle.*  
**France Bleu Limousin**



© Franck Roncière

SALLE VAN GOGH

**17h30**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h15  
tarifs 17€, 12€, 8€

**Big Bang**  
ou **La Vie d'un professeur de philosophie**  
De **Philippe Avron**

Mise en scène scénographie  
**Michel Bruzat**

Avec  
**Flavie Avargues**

Lumières, photos **Franck Roncière**  
Costumes **Dolores Alves Bruzat**

[www.theatredelapasserelle.fr](http://www.theatredelapasserelle.fr)

voir détails compagnie p. 36-37

Production  
**Théâtre de la Passerelle/Limoges**  
Avec le soutien du **ministère de la Culture et de la Communication**  
– **Drac du Limousin, du Conseil régional du Limousin, du Conseil général de Haute-Vienne, de la ville de Limoges**

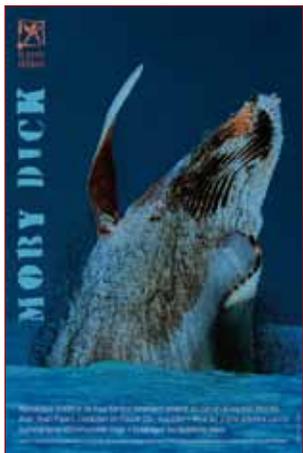
### CONTACT AVIGNON

Administration, diffusion  
**Michelle Granger-Beaubreuil**  
06 71 49 85 87

**Michel Bruzat 06 70 42 68 57**  
[theatre-de-la-passerelle87@wanadoo.fr](mailto:theatre-de-la-passerelle87@wanadoo.fr)

# MOBY DICK

## L'ombre du Capitaine Achab



**Hanté par son voyage au bout de l'enfer, Ismaël, ressasse les mêmes questions. Pourquoi fallait-il qu'il reprenne la mer ? Sous les ordres du capitaine Achab ? Comment aurait-il pu deviner ? Un magnifique monologue théâtral tiré du grand roman d'Herman Melville.**

Après un parcours et une vie tumultueuse d'aventurier, Herman Melville écrit en 1850 « Moby Dick », l'histoire d'Achab menant son équipage aux confins du globe pour assouvir sa vengeance. Ismaël, attiré par la mer et le large a décidé de partir à la chasse à la baleine et s'engage à bord du Pequod. Mais le Capitaine Achab ne cherche que Moby Dick, un cachalot blanc particulièrement féroce qui lui a arraché une jambe par le passé. Fou, assoiffé de vengeance, Achab mènera le bateau au naufrage, laissant Ismaël seul survivant, flottant sur un cercueil. De ce grand récit héroïque, Paul Emond a imaginé un monologue théâtral. Adapté librement de son original, il en garde toute la densité et le souffle épique. Rejeté sur la terre ferme, Ismaël n'est plus rien, inadapté qu'il est à toute forme de vie, il n'est plus que l'ombre de lui-même, un fantôme. Mais son esprit en revanche conserve une

lucidité, une clarté, une précision implacable. Les événements surgissent du fond de sa mémoire avec une netteté impitoyable. Sur le plateau, un acteur et un musicien, en guise de décor une magnifique structure métallique figurant le bateau bousculé par la mer, le roulis, le tangage. La mise en scène est épurée et concentrée sur le jeu intense de l'acteur qu'accompagnent les musiques magiciennes de Claude Clin. Alain Payen est un Ismaël, douloureux, profond, vibrant, étonnant dans ce récit qui laisse toute liberté à notre imaginaire. Un récit au cœur des ténèbres, fait d'impressions fortes et d'émotions.

### Notes de travail

Pour accompagner en scène le comédien, nous lui avons imaginé un double, musicien/sonorisateur. Ombre omniprésente, grand démiurge, tel un dieu derrière ses machines – waterphone et autres gongs – il pousse Ismaël jusque dans ses

derniers retranchements, l'apaise dans ses angoisses les plus profondes, lui interdit toute fuite, toute lâcheté. Tantôt bienveillant, tantôt provoquant, il l'accompagne en direct et le guide dans son impossible quête.

**André Loncin**

### PRESSE

*Du théâtre pur tenu de bout en bout par un comédien débordant d'humanité.*

**Le Figaroscope**

*André Loncin veut offrir à tous les publics un spectacle aussi féroce que généreux, qui soit occasion de réjouissance autant que de réflexion.* **La Terrasse**

*Le public a parfaitement compris tout le charme de ce spectacle qui nous divertit, nous émeut et nous fait réfléchir, tout à la fois. Une représentation à conseiller vivement à tous.* **L'Est républicain**



**SALLE VAN GOGH**

**19h10**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h15  
tarifs 18€, 12€, 8€

**Moby Dick,**  
Monologue théâtral de Paul Emond  
Librement adapté du roman  
d'Herman Melville

Mise en scène **André Loncin**

Scénographie **Emmanuelle Sage**  
Éclairages **Rodolphe Hazo**

Avec  
**Alain Payen**, comédien  
**Claude Clin**, musicien

Productions  
**Le Petit Théâtre** – conventionné  
par le ministère de la Culture,  
subventionné par le Conseil  
général de Seine-et-Marne et  
la ville de Pontault-Combault

[www.le-petit-theatre.fr](http://www.le-petit-theatre.fr)

voir détails compagnie p. 36-37

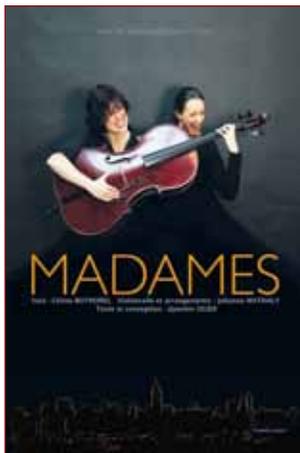
### CONTACTS AVIGNON

**André Loncin** 06 16 39 24 85  
[cielpt@gmail.com](mailto:cielpt@gmail.com)

Diffusion **Stéphanie Gamarra**  
06 11 09 90 50  
[stephyg@free.fr](mailto:stephyg@free.fr)

# MADAMES

## Un tourbillon explosif et jubilatoire



**Au cours d'une épopée rocambolesque de Sydney à New York, le duo « Madames » rencontre Brassens et Barbara, croise les Beatles et Brel. Hommage aux « grands », revisités avec élégance et brio.**

À l'origine, l'envie de rendre un hommage à la chanson française. Il n'en fallait pas moins pour que Céline Bothorel et Johanne Mathaly se mettent au travail, un travail passionnant d'écoute, de réflexion, d'essais musicaux. Avec le désir de ne pas faire un simple tour de chant mais plutôt raconter une histoire, trouver un fil conducteur qui soit le prétexte à introduire quelques chansons mythiques. La rencontre avec Quentin Ogier, auteur et metteur en scène, est déterminante. Conquise par son humour et sa façon de travailler, Céline Bothorel lui propose de réfléchir à une idée qui corresponde à leur désir. D'interviews en discussions, le concept de « Madames » prend forme : un texte fait d'humour, de suspens et de rebondissements dans lequel se télescopent les chansons des plus grands.

Du sur mesure pour ces deux artistes interprètes qui racontent, jouent et chantent cette aventure échevelée que l'auteur leur a concoctée.

Un voyage épique émaillé de rencontres inattendues, prétexte ludique à se retrouver en compagnie de Brassens, Barbara, Ferré, Bécaud, Nougaro, Brel, Les Beatles... La complicité des deux interprètes fait merveille. Voix et violoncelle se mêlent, s'écoutent, se répondent... Céline chante et raconte. Lumineuse interprète, elle offre sa voix limpide à ces chansons éternelles qu'elle réinvente avec une malicieuse fantaisie, en toute liberté.

Tour à tour léger, percutant, drôle, émouvant, le violoncelle devient violon, guitare basse, percussions et l'on s'enchant de la finesse et de l'originalité des arrangements de Johanne Mathaly. Un vrai bijou, du plaisir pour les oreilles et les yeux.

### Notes d'intention

Comment, avec un violoncelle seul, arriver à faire sonner des chansons écrites à l'origine pour clavier et ensemble instrumental ? Tout d'abord choisir les chansons qui s'y prêtaient et permettaient de créer un univers personnel et original, ensuite mélanger différentes techniques, percussions, jeux d'archet, pour varier

les couleurs et les timbres. Pour le chant, il s'est agi de reprendre des « tubes » sans copier ni dénaturer, mais en insistant sur la mise en valeur de chaque histoire, pour faire entendre les mots dans un désir de simplicité, de partage émotionnel avec le public pour retrouver le plaisir des chansons connues... autrement.

### PRESSE

*Un grand bonheur pour les nombreux mélomanes, toutes générations confondues.*

**Le Dauphiné Libéré**

*L'aventure new-yorkaise des deux artistes françaises est exaltante.*

**Théâtrethèque**



© Isabelle Vautier

SALLE VAN GOGH

**20<sup>h</sup>55**  
du 5 au 27 juillet  
durée 1h10  
tarifs 18€, 12€, 8€

**Madames**  
Sous la plume et la direction de  
Quentin Ogier

Jeu et chant **Céline Bothorel**  
Violoncelle et arrangements  
**Johanne Mathaly**

Création son et lumières  
**David Lesser**

[www.lesmadames.com](http://www.lesmadames.com)

Production **Bothorel et Madames**  
Avec le soutien de  
**Passeurs de mémoires**  
et de la **Spedidam**

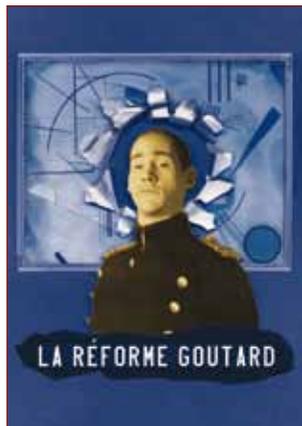
voir détails compagnie p. 36-37

### CONTACTS AVIGNON

**Céline Bothorel** 06 84 56 07 07  
[bonjourmadames@gmail.com](mailto:bonjourmadames@gmail.com)  
Diffusion **Catherine Préaud**  
06 64 35 32 83  
[catherinepreaud@yahoo.fr](mailto:catherinepreaud@yahoo.fr)

# LA RÉFORME GOUTARD

Gare aux artistes !



Dans un tourbillon irrésistible et déjanté, François de Brauer, seul en scène, jette un regard inquiet sur une société en mal de poésie et met de la gravité au cœur du burlesque.

Dans une société imaginaire, qui ressemble en tout point à la nôtre, sévit un redoutable député qui rêve d'un monde débarrassé de ses artistes. Seul en scène, jonglant avec finesse et humour entre une vingtaine de personnages, François de Brauer joue les épisodes-clefs de la vie intime et politique de l'inventable Rémi Goutard.

Formé au cours Florent et au conservatoire national, François de Brauer fait ses classes avec Michel Fau, Alain Françon, Dominique Valladié, Gérard Desarthe, entre autres.

Autant de maîtres qui l'ont confirmé dans son intarissable appétit de scène. Et ce n'est pas par hasard, s'il évoque une admiration sans borne pour Philippe Caubère. Il voit en lui ce qui le taraude et le passionne dans son travail d'acteur : le texte à l'épreuve du jeu, avec pour territoire le burlesque, où s'infiltrèrent aussi bien gravité, émotion, finesse.

La nécessité d'écrire s'est imposée à lui pour mieux creuser ce sillon-là, pour s'inventer une écriture qui s'élabore à partir du plateau sous la dictée des personnages.

Projet à plusieurs mains, ce « seul en scène » a pour piste d'envol les interrogations sur la place de l'artiste dans la société et la découverte d'un essai stupéfiant, « Contre l'art et les artistes » d'un certain Jean Gimpel, dont le parcours personnel a inspiré la figure de personnage principal. En face de Rémi Goutard, aveuglé par son rigorisme, le plasticien Régis Duflou, aveuglé par sa vanité. Autour d'eux gravitent une multitude de personnages qui offrent, par moments et souvent malgré eux, des perspectives plus enthousiasmantes pour le monde artistique.

Il en résulte un portrait incisif autant que drolatique, qui nous invite à réfléchir sur l'inculture et les ravages qu'elle provoque. La noirceur n'empêche pas le rire.

## François de Brauer

Au théâtre, il joue sous la direction de Marc Paquien (« La Locandiera » de Goldoni et « Les Femmes savantes » de Molière), de Clément Poirée (« Beaucoup de bruit pour rien » de Shakespeare), Volodia Serre (« Les Trois Sœurs » de Tchekhov), Sara Llorca (« Théâtre à la campagne » de David Lescot et « Les Deux Nobles Cousins » de Shakespeare et Fletcher), avec Louis Arène et le Théâtre nomade (« La Dernière Noce », écriture collective), Florence

Guignolet (« La Vie parisienne » d'Offenbach), Thomas Bouvet (« La Ravissante Ronde » de Werner Schwab), Maxime Kerzanet (« La Coupe et les Lèvres » d'Alfred de Musset), Joséphine Serre (« L'Opéra du dragon » d'Heiner Müller), Cécile Arthus (« Le Chant du tournesol » d'Irina Dalle)...

En dehors du plateau, il a composé la musique de « Saltimbanque » de D. Chryssoulis et E. Bonnier-Bel Hadj et il a collaboré à la mise en scène de Louis Arène, « La Fleur à la bouche » de Pirandello à la Comédie-Française.



La Réforme Goutard © C. Bellaïche

## SANS MOI



Bertrand Louis © Dr

Une voix chaude, des mélodies teintées d'électro-pop, des mots flamboyants, poèmes sans fard à l'ironie féroce, c'est l'alchimie de ce chant pudique et élégant.

## Bertrand Louis chante Philippe Muray

Avec un esprit critique développé, Philippe Muray – mort en 2006 – se voulait le chroniqueur du désastre contemporain. Son œuvre stigmatise, par le rire, la dérision et la caricature, les travers de notre temps. « Minimum Respect » est un recueil de poèmes parodiques, ironiques, qui clament tour à tour la rage, l'amour, le réel. « Mettre en chansons Philippe Muray, c'est un peu comme descendre dans une mine d'or avec un petit sac » dit Bertrand Louis qui, entre piano classique, voix, guitare

électrique, rock intense et balades envoûtantes, nous invite à aller faire un tour au cœur de l'univers de Philippe Muray. Un spectacle musical, où lecture et chant alternent pour donner le plus grand relief possible au texte de l'auteur.

## LA PRESSE

*Ce coup de maître se hisse au niveau des réussites d'un Alain Bashung ou d'un Jean-Louis Murat, où rock et chanson se conjuguent avec une exigence textuelle flamboyante. Rock and Folk*

SALLE VAN GOGH

22:30

La Réforme Goutard  
Création Avignon 2014

Une pièce écrite, mise en scène et interprétée par François de Brauer

Avec la collaboration de Louis Arène  
(de la Comédie-Française)  
Joséphine Serre

Costumes Christelle André  
Lumières François Menou  
Affiches et photos Thomas Hauser  
et Lola Hakimian  
(Florentine Tourmente Studio)

Production  
Compagnie des Petites Heures

compagniedespertesheures.com Facebook : LaCompagnieDesPetitesHeures

voir détails compagnie p. 36-37

22:30  
mercredis 16 et 23 juillet  
durée 1h10  
tarifs 18€, 12€, 8€

## Sans moi

Lecture-concert conçue et interprétée par Bertrand Louis (piano, voix), accompagné à la guitare électrique par Jérôme Castel

D'après « Minimum Respect »  
de Philippe Muray

Direction artistique  
Isabelle Censier et Stephan Kalb

Production  
C<sup>ie</sup> des Petites Heures / Dana Group

CONTACTS AVIGNON  
pour les 2 spectacles

Chargée de production  
Clémence Droit 06 62 15 22 60

Administration  
Frédéric Rousseau 06 70 02 36 95

**11:00 Les Contes d'Hoffmann**

**L'ENVOLEE LYRIQUE**

26 rue Désiré-Le-Prigent, 78490 Méré  
 Direction **Henri de Vasselot**  
 +33 (0)6 66 49 65 34  
 envoleelyrique@gmail.com  
 Diffusion **Romain Coudène**  
 +33 (0)6 84 53 36 80  
 romain-gfvprod@hotmail.fr  
[www.envoleelyrique.com](http://www.envoleelyrique.com)

**13:00 Comme si j'étais à côté de vous**

**C<sup>IE</sup> PASSEURS DE MÉMOIRES**

1 cours d'Herbouville, 69004 Lyon  
 Direction **Dominique Lurcel**  
 +33 (0)6 87 20 79 11  
 passeursdememoires@sfr.fr  
**Céline Bothorel** +33 (0)6 84 56 07 07  
 cbothorel@gmail.com  
[www.passeursdememoires.fr](http://www.passeursdememoires.fr)

**14:45 Une vie sur mesure**

**SCÈNES PLURIELLES**

5 rue du Bayle, 31820 Pibrac  
 Direction **Carine Montalti**,  
 Responsable artistique **Cédric Chapuis**  
 +33 (0)6 42 60 38 52  
 contact@scenesplurielles.fr  
[www.scenesplurielles.fr](http://www.scenesplurielles.fr)  
 Diffusion **MONSIEUR MAX PRODUCTIONS**  
**Alexia Chapuis** +33 (0)6 61 57 99 32  
 alexia.contact@yahoo.fr  
[www.monsieur-max.fr](http://www.monsieur-max.fr)

**16:40 La Peur**

**C<sup>IE</sup> CARINAE**

35 route de Raizeux, 78125 Saint-Hilarion  
 Direction **Élodie Menant** +33 (0)6 03 58 76 98  
 carinae@voila.fr  
[www.elodiemenant.com](http://www.elodiemenant.com)  
 Diffusion **ATELIER THÉÂTRE ACTUEL**  
**Christine Grenier** +33 (0)6 13 59 44 26  
[www.atelier-theatre-actuel.com](http://www.atelier-theatre-actuel.com)

**18:35 Votre maman**

**C<sup>IE</sup> À VRAI DIRE**

12 rue Gerberoy, 60000 Beauvais  
 Direction **Vincent Ecrepont**  
 Administration **Agathe Clanet**  
 +33 (0)6 86 24 60 75  
 info@compagnie-a-vrai-dire.fr  
[www.compagnie-a-vrai-dire.fr](http://www.compagnie-a-vrai-dire.fr)  
 Diffusion **Ludovic Michel** +33 (0)6 82 03 25 41  
 lepolediffusion@gmail.com  
 Presse **Sergine Robert** +33 (0)7 61 16 55 72  
 lepolepresse@gmail.com

**20:05 Le Revizor**

**COLLECTIF VdP**

Chez Cyril Rocca,  
 77 rue du Révérend-Père-Christian-Gilbert,  
 92600 Asnières  
 Direction **Ronan Rivière** +33 (0)6 67 98 44 03  
 collectifvdp@gmail.com  
[www.collectifvdp.fr](http://www.collectifvdp.fr)

**22:00 Cyrano de Bergerac**

**LE GRENIER DE BABOUCHKA**

5 rue de Visien, 92400 Courbevoie  
 Direction **Jean-Philippe Daguerre**  
 +33 (0)6 81 68 59 09  
 Administration **Charlotte Matzneff**  
 +33 (0)6 82 83 16 74  
 legrenier.asso@yahoo.fr  
[www.legrenier.asso.fr](http://www.legrenier.asso.fr)  
 Diffusion **Jean-Yves Ostro**  
 +33 (0)6 79 15 13 52 / ostrojoy@orange.fr

**11:00 La Peau d'Élisa**

**LE GRENIER DE BABOUCHKA**

5 rue de Visien, 92400 Courbevoie  
 Direction **Jean-Philippe Daguerre**  
 +33 (0)6 81 68 59 09  
 Administration **Charlotte Matzneff**  
 +33 (0)6 82 83 16 74  
 legrenier.asso@yahoo.fr  
[www.legrenier.asso.fr](http://www.legrenier.asso.fr)  
 Diffusion **Jean-Yves Ostro**  
 +33 (0)6 79 15 13 52, ostrojoy@orange.fr

**12:25 Le Piston de Manoeche**

**PROD&NOTES**

12 rue du Moulinet,  
 78610 Le Parray-en-Yvelines  
 Administration **Valérie Leroy**  
 contact@prodetnotes.com  
 Emmanuel Van Cappel +33 (0)6 61 88 77 05  
[www.manoche.fr](http://www.manoche.fr)  
 Diffusion **Jean-Yves Ostro**  
 +33 (0)6 79 15 13 52, ostrojoy@orange.fr

**14:05 Laurent Viel chante Barbara**

**LAWRENCE ORGANISATIONS**

4 rue Galvani, 75017 Paris  
 Direction **Yannick Quennehen**  
 +33 (0)6 82 56 60 94  
 yannick@lawrence-organisations.fr  
 Diffusion **Cathy Lohé** cathylohe@yahoo.fr  
[www.lawrence-organisations.fr](http://www.lawrence-organisations.fr)  
 Facebook : [LaurentViel.chanteur](https://www.facebook.com/LaurentViel.chanteur)

**15:50 Le Secret du temps plié**

**PARNICIS**

7 rue du Colonel-Marchand, 94800 Villejuif  
 Direction **Gauthier Fourcade**  
 +33 (0)6 61 72 56 50, +33 (0)1 42 11 85 38  
 fourcadeg@aol.com  
 Diffusion **Stéphanie Gamarra**  
 +33 (0)6 11 09 90 50  
 stephyg@free.fr  
[www.gauthier-fourcade.com](http://www.gauthier-fourcade.com)

**17:30 Big Bang**

**THEATRE DE LA PASSERELLE**

5 rue Général-du-Bessol, 87000 Limoges  
 Direction **Michel Bruzat** +33 (0)6 70 42 68 57  
 Administration/diffusion **Michelle Granger-Beaubreuil** +33 (0)5-55-79-26-49  
 theatre-de-la-passerelle87@wanadoo.fr  
[www.theatredelapasserelle.fr](http://www.theatredelapasserelle.fr)

**19:10 Moby Dick**

**C<sup>IE</sup> LE PETIT THEATRE**

16 rue d'Ozoir, 77340 Pontault-Combault  
 Direction **André Loncin** +33 (0)1 60 29 11 15,  
 +33 (0)6 16 39 24 85, cielpt@gmail.com  
 Diffusion **Stéphanie Gamarra**  
 +33 (0)6 11 09 90 50, stephyg@free.fr  
[www.le-petit-theatre.fr](http://www.le-petit-theatre.fr)

**20:55 Madames**

**Céline Bothorel**

89 rue Myrha, 75018 Paris  
 +33 (0)6 84 56 07 07, cbothorel@gmail.com  
 bonjourmadames@gmail.com  
 Diffusion **Catherine Préaud**  
 +33 (0)6 64 35 32 83  
 catherinepreaud@yahoo.fr  
[www.lesmadames.com](http://www.lesmadames.com)

**22:30 La Réforme Goulard  
Sans moi**

**C<sup>IE</sup> DES PETITES HEURES**

50 rue du Faubourg-Saint-Antoine, 75012 Paris  
 Direction **Frédéric Biessy**  
 Administration **Frédéric Rousseau**  
 +33 (0)1 42 71 86 17, +33 (0)6 70 02 36 95  
 Assistante de direction **Clémence Droit**  
 +33 (0)6 62 15 22 60  
 Fax : +33 (0)1 42 71 86 97  
[www.compagniedespetitesheures.com](http://www.compagniedespetitesheures.com)  
 Facebook : [LaCompagnieDesPetitesHeures](https://www.facebook.com/LaCompagnieDesPetitesHeures)



## L'Histoire du Petit Louvre

Le Petit Louvre se dresse sur l'emplacement d'une ancienne Commanderie des Templiers, édifée entre 1273 et 1281. Sous la Révolution française, la Commanderie sera détruite. Seule, la chapelle restera le témoin de l'époque des Templiers.

En 1875, Anselme Mathieu, un Avignonnais, rachète le lieu pour y construire un hôtel. Il l'appellera l'hôtel du Louvre et en fera un lieu de rencontres littéraires. L'hôtel du Louvre ferma ses portes en 1977.



Jean Gourdan de Fromental acquiert le Petit Louvre en 1997 et mettra toute son énergie pour sauvegarder ce joyau dans le respect de son architecture.

Ainsi, l'été venu, le Petit Louvre s'inscrit-t-il dans la fête du théâtre qu'est le festival Off d'Avignon, aux côtés du grand Festival international créé par Jean Vilar en 1947.

Le reste de l'année, son écrin magnifique s'ouvre à des séminaires et des congrès. Au fil du temps le petit Louvre est devenu un lieu de référence au charme puissant.



Appréciez le conseil, l'assistance et la proximité de notre équipe. La gestion de vos publics n'aura jamais été aussi efficace !

### LES + D'APARTÉ

- Liaison directe avec les réseaux FNAC et Ticketnet
- Gestion d'un fichier client personnalisable
- Vente en ligne et contrôle d'accès temps réel
- Assistance 7 jours/7 et 24h/24
- Gestion de vos campagnes marketing

Ils nous font confiance : Marseille Provence 2013, Capitale Européenne de la culture • Théâtre Maligny • Le Nice Jazz Festival • Château de Versailles Spectacles • Le Siro • Le Crazy Horse • Le Moulin Rouge...



### POUR PLUS D'INFORMATIONS :

9 rue des Bateaux-Lavoisirs  
94768 Ivry-sur-Seine CEDEX

Tél : 01 72 28 17 75

commercial@kyro-concept.com

<http://www.kyro-concept.com>

**KYRO**  
concept



# LE PETIT LOUVRE

## LA CHAPELLE DES TEMPLIERS

salle climatisée / 3 rue Félix-Gras

Un tourbillon fantasmagorique

11:00



**Les Contes d'Hoffmann**

Offenbach / Henri de Vasselot

Portrait intime de Diderot

13:00



**Comme si j'étais à côté de vous**

Lettres de Diderot à Sophie Volland  
Diderot / Dominique Lurcel

La vie rêvée d'Adrien

14:45



**Une vie sur mesure**

Cédric Chapuis / Stéphane Batlle

Un thriller à la Hitchcock

16:40



**La Peur**

Stefan Zweig / Élodie Menant

La vie entre rire et émotion

18:35



**Volre Maman**

Jean-Claude Grumberg /  
Vincent Ecrepont

La folie du pouvoir

20:05



**Le Revizor**

Gogol / Ronan Rivière et Aymeline Alix

Capes et épées, amour,  
émotion, fantaisie

22:00



**Cyrano de Bergerac**

Edmond Rostand /  
Jean-Philippe Daguerre

## SALLE VAN GOGH

salle climatisée / 23 rue Saint-Agricol

Une troublante inquiétude

11:00



**La Peau d'Élisa**

Carole Fréchette / Véronique Kapoïan

Désopilante virée musicale

12:25



**Le Piston de Manoché**

Emmanuel Van Cappel /  
Nathalie Louyet

Barbara secrète et subversive

14:05



**Viel chante Barbara**

Laurent Viel / Thierry Garcia /  
Xavier Lacouture

Saisir l'insaisissable

15:50



**Le Secret du Temps plié**

Gauthier Fourcade / François Bourcier

De la philosophie  
comme exercice enjoué

17:30



**Big Bang**

ou La Vie d'un professeur de philosophie  
Philippe Avron / Michel Bruzat

L'ombre du Capitaine Achab

19:10



**Moby Dick**

Hermann Melville / Paul Emond /  
André Loncin

Explosif et jubilatoire

20:55



**Madames**

Cécile Bothorel / Johanne Mathaly  
/ Quentin Ogier

Gare aux artistes

22:30



**La Réforme Goulard**

François de Brauer

**Sans moi** Bertrand Louis

Mots flamboyants, chant pudique



**ACHETEZ VOS BILLETS À L'AVANCE • sur place tous les jours de 10h à 22h30**  
• par téléphone de 9h30 à 22h30 au 04 32 76 02 79 • en ligne [www.theatre-petit-louvre.fr](http://www.theatre-petit-louvre.fr)